

МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ  
INTERNATIONAL SCIENTIFIC-PRACTICAL CONFERENCE

СУЧАСНИЙ СТАН ТА ПРІОРИТЕТИ МОДЕРНІЗАЦІЇ  
НАУКИ, ОСВІТИ ТА ТЕХНОЛОГІЙ

CURRENT STATE AND PRIORITIES OF MODERNIZATION  
OF SCIENCE, EDUCATION AND TECHNOLOGY

Збірник тез доповідей  
Book of abstracts

Частина 1  
Part 1



10 січня 2024 р.  
January 10, 2024

м. Біла Церква, Україна  
Bila Tserkva, Ukraine





МІЖНАРОДНА НАУКОВО-ПРАКТИЧНА КОНФЕРЕНЦІЯ  
INTERNATIONAL SCIENTIFIC-PRACTICAL CONFERENCE

СУЧАСНИЙ СТАН ТА ПРІОРИТЕТИ МОДЕРНІЗАЦІЇ  
НАУКИ, ОСВІТИ ТА ТЕХНОЛОГІЙ

CURRENT STATE AND PRIORITIES OF MODERNIZATION OF  
SCIENCE, EDUCATION AND TECHNOLOGY

Збірник тез доповідей  
Book of abstracts

Частина 1  
Part 1

10 січня 2024 р.  
January 10, 2024

м. Біла Церква, Україна  
Bila Tserkva, Ukraine



УДК 33  
ББК 65

**Сучасний стан та пріоритети модернізації науки, освіти та технологій:**  
збірник тез доповідей міжнародної науково-практичної конференції (Біла Церква, 10 січня 2024 р.): у 3 ч. Біла Церква: ЦФЕНД, 2024. Ч. 1. 71 с.

**У збірнику тез доповідей представлено матеріали учасників Міжнародної науково-практичної конференції «Сучасний стан та пріоритети модернізації науки, освіти та технологій» з:**

Вищий навчальний заклад «Полтавський університет економіки і торгівлі»  
Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського  
Волинський національний університет імені Лесі Українки  
ГО «Центр політико-правових реформ»  
Головне управління Пенсійного фонду України в Одеській області  
Державний біотехнологічний університет  
Державний заклад «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського»  
Дніпровський державний аграрно-економічний університет  
Дніпропетровський державний університет внутрішніх справ  
Донецький національний університет імені Василя Стуса  
Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка  
Житомирський державний університет імені Івана Франка  
Запорізький державний медико-фармацевтичний університет  
Запорізький національний університет  
Західноукраїнський національний університет  
Івано-Франківський національний медичний університет  
Івано-Франківський національний технічний університет нафти і газу  
Інститут педагогічної освіти і освіти дорослих імені Івана Зязюна НАПН України  
Інститут проблем виховання НАПН України  
КЗ «Нікопольський фаховий педагогічний коледж» ДОР»  
Київський національний економічний університет імені Вадима Гетьмана  
Київський національний університет будівництва і архітектури  
Київський національний університет культури і мистецтв  
Київський університет культури  
Комунальний заклад «Запорізька спеціальна загальноосвітня школа-інтернат «Оберіг»  
Запорізької обласної ради  
Комунальний заклад «Харківська гуманітарно-педагогічна академія» Харківської обласної ради  
Луцький національний технічний університет  
Львівський національний університет імені Івана Франка  
Львівський торговельно-економічний університет  
Міжрегіональна Академія управління персоналом  
Національна академія сухопутних військ імені гетьмана Петра Сагайдачного  
Національний інститут стратегічних досліджень  
Національний науковий центр «Інститут аграрної економіки»  
Національний технічний університет України «Київський політехнічний інститут імені Ігоря Сікорського»  
Національний транспортний університет

Національний університет «Одеська політехніка»  
Національний університет «Чернігівський колегіум» імені Т. Г. Шевченка  
Національний університет біоресурсів і природокористування України  
Національний університет водного господарства та природокористування  
Національний університет фізичного виховання та спорту України  
Одеський національний медичний університет  
Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника  
ПФК «Хортицька національна навчально-реабілітаційна академія» ЗОР  
Рівненський державний гуманітарний університет  
Синельниківський ліцей 7 Синельниківської міської ради Дніпропетровської області  
Сумський національний аграрний університет  
Східноукраїнський національний університет імені Володимира Даля  
Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка  
ТОВ «Проектний інститут «Автострада»  
ТОВ «Технічний університет «Метінвест політехніка»  
УДУ імені М. Драгоманова  
Український державний університет науки і технологій  
Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини  
Університет митної справи та фінансів  
Харківський національний університет міського господарства імені О. М. Бекетова  
Хортицька національна навчально-реабілітаційна академія  
Центральноукраїнський державний університет імені Володимира Винниченка  
Черкаський державний бізнес-коледж

У збірнику тез доповідей висвітлюються результати наукових досліджень з актуальних питань науки, освіти та технологій.

Тематика конференції охоплює актуальні проблеми: освіти (дошкільної, початкової освіти, середньої, професійної та спеціальної освіти); педагогічних наук; філологічних наук; архітектури та будівництва; економічних наук; управління та адміністрування (обліку і оподаткування; фінансів, банківської справи, страхування та фондового ринку; менеджменту; маркетингу; підприємництва та торгівлі); сфери обслуговування (готельно-ресторанної справи, туризму і рекреації); економіки сільського господарства і АПК; економіки та управління підприємствами; публічного управління та адміністрування; права; психологічних наук; медичних наук; біології та біохімії; аграрних наук та продовольства; міжнародних відносин; ветеринарної медицини; технічних наук; історії та археології; географічних та геологічних наук; фізико-математичних наук; інформаційних технологій; соціальної роботи та соціального забезпечення; політичних наук; фізичної культури і спорту.

Видання розраховане на науковців, викладачів, працівників органів державного управління, студентів вищих навчальних закладів, аспірантів, докторантів, працівників державного сектору економіки та суб'єктів підприємницької діяльності.

**ЗМІСТ**  
**CONTENTS**

<b>СЕКЦІЯ 1. ОСВІТА (ДОШКІЛЬНА, ПОЧАТКОВА ОСВІТА, СЕРЕДНЯ, ПРОФЕСІЙНА ТА СПЕЦІАЛЬНА ОСВІТА)</b> <b>SECTION 1. EDUCATION (PRESCHOOL, PRIMARY EDUCATION, SECONDARY, VOCATIONAL AND SPECIAL EDUCATION)</b> .....	7
<i>Акімова О. М.</i> ПІДГОТОВКА МАЙБУТНІХ УЧИТЕЛІВ ПОЧАТКОВИХ КЛАСІВ ДО РЕАЛІЗАЦІЇ КОРЕКЦІЙНОГО КОМПОНЕНТУ НАВЧАННЯ .....	7
<i>Апухтіна В. В., Кочкіна І. І.</i> ВПЛИВ СЕНСОМОТОРНОЇ ІНТЕГРАЦІЇ НА МОВЛЕННЄВУ АКТИВНІСТЬ ОСІБ ІЗ ЗАЇКАННЯМ.....	8
<i>Борисьонок М. О.</i> ФОРМУВАННЯ НАВИЧОК ЧИТАННЯ В МОЛОДШИХ ШКОЛЯРІВ ПІД ЧАС ДИСТАНЦІЙНОГО ТА ЗМІШАНОГО НАВЧАННЯ .....	10
<i>Лимар К. С.</i> ПРОБЛЕМА ФОРМУВАННЯ КУЛЬТУРИ ПОВЕДІНКИ ДІТЕЙ 4-5 РОКУ ЖИТТЯ В УМОВАХ ЗАКЛАДУ ДОШКІЛЬНОЇ ОСВІТИ.....	12
<i>Охріменко З.</i> ПРОБЛЕМА ВДОСКОНАЛЕННЯ ПРОФОРІЄНТАЦІЙНОГО СУПРОВОДУ ЗДОБУВАЧІВ ОСВІТИ В СУЧАСНИХ УМОВАХ.....	14
<i>Харламенко В. Б., Шатова О. В.</i> ВПРОВАДЖЕННЯ ЦИФРОВИХ ТЕХНОЛОГІЙ НА УРОКАХ ТЕХНОЛОГІЙ ЯК КЛЮЧОВИЙ ЕЛЕМЕНТ ГНУЧКОЇ ІННОВАЦІЙНОЇ ОСВІТНЬОЇ СИСТЕМИ .....	17
<i>Хрінник Є. О.</i> ПОТЕНЦІАЛ ШТУЧНОГО ІНТЕЛЕКТУ В ОСВІТІ .....	20
<i>Червінська Ю. О.</i> ДО ПИТАННЯ ЗАСТОСУВАННЯ ЧАТ-БОТІВ В ОСВІТІ .....	22
<b>СЕКЦІЯ 2. ПЕДАГОГІЧНІ НАУКИ</b> <b>SECTION 2. PEDAGOGICAL SCIENCES</b> .....	24
<i>Анохіна Г. В.</i> «SOFT SKILLS» – ЗАПОРУКА ПРОФЕСІЙНОЇ УСПІШНОСТІ ТА ОСОБИСТІСНОЇ РЕАЛІЗАЦІЇ .....	24

<b>Губіна С. І., Фрицюк В. А.</b> КУЛЬТУРА ЯКОСТІ У ЗАКЛАДАХ ВИЩОЇ ОСВІТИ.....	26
<b>Кабанюк С. С.</b> ДО ПИТАННЯ РОЗВИТКУ ІНФОРМАЦІЙНО-КОМУНІКАТИВНОЇ КОМПЕТЕНТНОСТІ СТУДЕНТІВ-ПЕРШОКУРСНИКІВ ЗАКЛАДІВ ПЕРЕДФАХОВОЇ ВИЩОЇ ОСВІТИ В УМОВАХ ВІЙНИ.....	27
<b>Логінова Н. А.</b> ПРОФЕСІЙНИЙ СТАНДАРТ ВЧИТЕЛЯ ЗАКЛАДУ ЗАГАЛЬНОЇ СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ. ПРОЄКТУВАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ .....	29
<b>Найда Р. Г.</b> СУТНІСТЬ ПОНЯТТЯ «СОЦІАЛЬНА КОМПЕТЕНТНІСТЬ» В ПСИХОЛОГО- ПЕДАГОГІЧНІЙ ЛІТЕРАТУРІ .....	31
<b>Постригач Н. О.</b> ПРЕСТИЖ ПРОФЕСІЇ ВЧИТЕЛЯ У ЗАРУБІЖНИХ КРАЇНАХ: УРОКИ ДЛЯ УКРАЇНИ .....	33
<b>Холмакова Ю. В., Михайліченко Ю. В.</b> НЕДОЛІКИ ВИКОРИСТАННЯ ЗМІШАНОЇ ФОРМИ НАВЧАННЯ .....	35
<b>Шестакова С. О.</b> ІННОВАЦІЙНІ ПЕДАГОГІЧНІ ТЕХНОЛОГІЇ В ПІДГОТОВЦІ ФАХІВЦІВ ДЛЯ ЗВО ...	37
<b>СЕКЦІЯ 3. ФІЛОЛОГІЧНІ НАУКИ</b> <b>SECTION 3. PHILOLOGICAL SCIENCES.....</b>	40
<b>Бродська Д. С.</b> АМЕРИКАНСЬКИЙ ПОЛІТИЧНИЙ ДИСКУРС: ГЕНДЕРНИЙ АСПЕКТ.....	40
<b>Гуцал М. В.</b> СЛОГАН ЯК КЛЮЧОВИЙ ЕЛЕМЕНТ РЕКЛАМНОГО ТЕКСТУ .....	42
<b>Загородня Л. З.</b> АНГЛІЙСЬКІ УЗАГАЛЬНЕНО-ОСОБОВІ РЕЧЕННЯ ІЗ ЗАЙМЕННИКОМ- ПІДМЕТОМ “ONE” ЯК ПРОБЛЕМА ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ .....	44
<b>Нежуріна О. Ю.</b> ОНЛАЙН – СЕРВІСИ У РОБОТІ ВЧИТЕЛЯ МОВНО-ЛІТЕРАТУРНОЇ ГАЛУЗІ В УМОВАХ ДИСТАНЦІЙНОГО І ЗМІШАНОГО НАВЧАННЯ .....	45

УДК 81'25

Загородня Л. З.

к. філол. н., доцент,  
доцент кафедри теорії і практики перекладу,  
Тернопільський національний педагогічний університет  
імені Володимира Гнатюка

### АНГЛІЙСЬКІ УЗАГАЛЬНЕНО-ОСОБОВІ РЕЧЕННЯ ІЗ ЗАЙМЕННИКОМ-ПІДМЕТОМ “ONE” ЯК ПРОБЛЕМА ПЕРЕКЛАДУ УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ

Мета розвідки – дослідити та обґрунтувати прийоми перекладу англійських узагальнено-особових речень із неозначено-особовим займенником-підметом “one” українською мовою.

Насамперед, слід зауважити, що неозначено-особовий займенник “one” як граматизований мовний засіб у функції підмета зосереджує увагу на предикаті, тобто головна увага у повідомленні сконцентрована на події, а не на виконавцеві дії. У зв'язку з цим, при перекладі згаданих речень українською мовою зазвичай використовують неозначено-особові синтаксичні конструкції, оскільки в українській мові такі висловлювання також акцентують увагу на дії чи її результаті без називання особи [1, с. 139]. Наведемо приклади перекладу англійських узагальнено-особових речень українськими неозначено-особовими конструкціями: 1. *“One doesn't push a woman”* [2] – «Жінок не штовхають» [3, с. 122]. 2. *“One writes of scars healed, a loose parallel to the pathology of the skin, but there is no such thing in the life of an individual”* [4, с. 134] – «Кажуть, душевні рани зарубцьовуються, – це вельми невдале порівняння з ушкодженнями фізичними, бо в житті так не буває» [5, с. 205].

У низці випадків мовець вживає узагальнено-особове речення із займенником-підметом “one”, щоб зауважувати, приховати пряму вказівку на виконавця дії, яким іноді виявляється і він сам. У таких випадках у цільовому тексті простежується використання узагальнено-особових речень, що поживає виклад і надає цільовому реченню відтінку категоричності [1, с. 140]. Наприклад: 1. *“But that's a thing one learns with time”* [6] – «Але такі речі починаєш розуміти тільки з часом» [7, с. 90]. 2. *“But if one writes about war, self-respect demands that occasionally one share the risk”* [6] – «Та коли вже пишеш про війну, почуття власної гідності вимагає, щоб ти час від часу поділяв небезпеку з іншими» [7, с. 131].

Опираючись на загальний зміст повідомлення та його семантичне наповнення, перекладачі іноді використовують у цільовому тексті функціональну заміну – особові синтаксичні структури (див. нижче приклад 1). Займенник “one” може замінюватися в перекладеному реченні іменником «людина» [8, с. 37] (див. нижче приклад 2) або займенником «ми», який використовують у широкому, узагальненому значенні у випадках, коли мовець говорить від імені певного класу [8, с. 39] (див. нижче приклад 3). Проілюструємо вище наведені твердження прикладами перекладу: 1. *“...the law is so complicated, one must take precautions...”* [2] – «Закони такі складні, що обережність ніколи не

завадить...» [3, с. 68]. 2. *“One must be humane” – «Людина повинна бути людиною»* (приклад з роботи [8, с. 37]). 3. *“He decided to let Baby speak for him, as one often lets woman raise their voices over issues that are not in their hand”* [4, с. 222] – *«Він вирішив: нехай Бебі поговорить за нього; ми часто надаємо жінкам слово в тих випадках, коли вони нічого вирішити не можуть»* [5, с. 324].

Підсумовуючи вищесказане, можна зробити такі висновки. Вибір прийому перекладу узагальнено-особових англійських речень із неозначено-особовим займенником-підметом “one” українською мовою визначається значенням вихідного висловлювання. Тому у цільовому тексті перекладачі використовують як неозначено-особові й узагальнено-особові, так і особові синтаксичні структури.

Серед перспективних напрямків досліджень можна зазначити вивчення прийомів перекладу англійських неозначено-особових та узагальнено-особових речень, підметом яких виступають особові займенники “you”, “we”, “they”, українською мовою.

### Список літератури

1. Дорошенко С. І. Граматична стилістика української мови : посібник. Київ : Радянська школа, 1985. 200 с.
2. Greene G. The Comedians. URL: [https://royallib.com/book/Greene\\_Graham/the\\_comedians.html](https://royallib.com/book/Greene_Graham/the_comedians.html)
3. Грін Г. Комедіанти / переклад з англійської П. Шарандака. Київ : Радянський письменник, 1969. 270 с.
4. Fitzgerald F. S. Tender is The Night. London : Penguin Popular Classics, 1997. 392 p.
5. Фіцджеральд Ф. С. Великий Гетсбі. Ніч лагідна / переклад з англійської М. Пінчевського. Київ : Дніпро, 1982. 472 с.
6. Greene G. The Quiet American. URL: <https://books-library.net/files/books-library.online-01051948Qe8E3.pdf>
7. Грін Г. Тихий американець. Наш резидент у Гавані / переклад з англійської І. Коваленка, П. Шарандака. Київ : Вища школа, 1984. 352 с.
8. Граматичні проблеми перекладу : конспект лекцій / укл. Г. Г. Вахнік. Черкаси : ЧІТІ, 2001. 84 с.
9. Сич В. Ф. Присвійні займенники. *Українська мова і література в школі*. 1982. №2. С. 39–43.

Нежуріна О. Ю.

вчитель зарубіжної літератури

Синельниківський ліцей 7

Синельниківської міської ради Дніпропетровської області

**ОНЛАЙН – СЕРВІСИ У РОБОТІ ВЧИТЕЛЯ МОВНО-ЛІТЕРАТУРНОЇ ГАЛУЗІ  
В УМОВАХ ДИСТАНЦІЙНОГО І ЗМІШАНОГО НАВЧАННЯ**

Література – той предмет, який зачіпає струни людської душі. Уроки зарубіжної літератури можуть стати важливим інструментом для виховання